DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIARAZON 10 JUNI 1964 No. 5054.

ARIAS A WORDE TIRA NA PANAMA

CIUDAD PANAMA, 10 Juni. - E politico Roberto Arias, esposo di e bailarina Ingles Margot Fonteyn, a worde herida pa tres bala na Panama City durante un pleitu riba caya. E autor, Alfredo "Yinki" Jimenez, ta pertenece na e mesun partido politico cu Arias. Un bala a pasa door di e pulmon derecho di Arias, asina a ser informa despues.

Arias a worde opera inmediatamente den e hospital Santo Tomas. Decenares di hendenan a reuni dilanti di e hospital, esun di mas mihor na Panama. E hombernan di Guardia Nacional a worde encarga cu guardia y control. Arias a worde eligi den parlamento luna pasa. E ta miembro di un famia prominente na Panama. Su tata tabata president di Panama di anja 1932 te na anja 1936

Dame Margot Fonteyn, esposo di Dr. Roberto Arias, quende a worde opera den hospital na Ciudad Panama despues cu ajera nan a tira riba dje durante un pleitu, a participa cu el a haya yamada telefonica cu ta bisa cu su esposo ta fuera di peliger. E bailarina, di 45 anja, a yega Bath (Inglaterra) ayera despues di un estudia na Roma. E bailarina mester actua cu Rudolf Mureyev na e festival di Bath.

Gezaghebber interino ta habri exibicion

ORANJESTAD, 10 Juni. - Gezaghebber Interino I.S. De Cuba lo habri e exibicion archeologico di Aruba cual lo ta for di dia diez dos di Juni venidero den Centro Cultural. E apertura ta tuma lugar pa cin'or y mei di atardi. E exibicion ta bao di auspicio di e organisacion Aruba Nostra.

Seis a gradua pa examen tecnico

ORANJESTAD, 10 Juni. - For di Hulanda e noticia a worde ricibi cu cinco alumno di John F. Kennedy School na Oranjestad y e school technico na San Nicolas a gradua pa nan examen di V.E.V. hulpmonteur sterkstroom. Ta Reginaldo L. Rijke, Elmando D. Rombly, Robert C. Ponson, Robert D. Arends y Benjamin H. Wolff. Pa examen aki ningun di e canditonan a keda sin pasa. Pa e examendi V.E.V. hulpmonteur zwakstroom un di e dos canditonan a pasa, esta Basilio Tromp.



E prinsesa sueca Desirée cu a casa cu baron Silverskjioeld, aki na entrada den misa caminda el a contrae matrimonio. E bruid ta worde companya pa su tata, rey Gustaf Adolf.

Cuat'or y mei di atardi na e curzada di Adriaan Lacle Boulevard y Nieuwstraat e autonan A-3292 y A-8540 maneha respectivamente pa F.B. y R.W.A. a dal ariba otro causando un danjo material di total cinco cien florin.

Den Nassaustraat banda di un cuarto pa seis twbatin un choke candenal entre tres auto. Aki tabata A-7812, A-5586 y A-4360 cualnan a dal ariba otro. E danjo tabata dos cien y cincuenta florin. E chauffeurnan tabata presente N.W., G.B. y R.M. E choke a worde causa door du un di e chauffeurnan parse su pia a slip for di e brake y baha ariba e pedal di gas.

FABRICANTE DI ICE-CREAM MESTER STOP PRODUCCION

ORANJESTAD, 10 Juni - Ayera e hefe interino di polis na Aruba a dicidi di efectua e orden contra di e fabricante local di ice-cream y articulonan di leechi. Esaki ta nifica cu e fabricante pa motibo di e puntonan ya menciona den nos edicion di algun dia pasa, mester stop inmediatamente cu trahamento, bendemento y transportamento di ice-cream y leechi.

E medida di e motibo aki cual ya desde fin di mei a worde tuma door di e hefe di sanidad publico, ta pasobra cu na controlamento di e empresanan a resulta cu no ta den tur caso ta worde cumpli cu e reglamentonan pa trahamento di e productonan y tampoco cu e hygienan tumando lugar pa laga e "palofrionan", cualnan no ta worde traha ariba base di leechi keda for di e decision di sanidad publico. Ta mustra cu e fabricante dentro di algun dia tin intencion di trece e cambionan nesesario den su negoshinan door di cual basta garantia lo por worde duna na gobierno pa e hygienica di e productonan y cumplimento cu reglamentonan duna. Segun ta worde spera e e medida di e hefe interino di cumplimento cu reglamentonan duna. Segun ta worde spera e e medida di e hefe interino di polis e ora por worde kita e ora por worde kita atrobe.

Segun nos a worde informa tocante di e asunto aki, parce cu e fabricante di ice-cream di cual ta trata, segun su opinion no a kibra ningun ley ora cu siman pasa apesar di e orden a sigui bende su productonan. Segun nos a worde declara parse cu e tabatin e impresion cu e orden pa sera su negoshinan no a bira valido ainda. Pero tocante di henter e asunto aki parse cu e ultimo palabranan no a cai ainda.

Examen di trafico na school dia 25

ORANJESTAD, 10 Juni. - Manera tur anja aki tambe comision pa examen di trafico na schoolnan di Aruba lo organisa e examen menciona. E anja aki tambe nan ta spera di lo tin mas cu mil muchanan aki majoria parti ta for di den cinco od fi seis klas di schoolnan menor. Tumando cuenta cu e hopi trabao cu tin pa e tumamento di e examen y especial mente cu e corigimento di e trabao di e muchanan e anja aki tambe e comision di examen di trafico na school a acerca e maestronan di school pa duna nan yudanza cu e trabao di corigimento. Anja pasa esaki a tuma lugar den John Wesley College na San Nicolas. Probablemente e anja aki e lo worde dicidi den dos, esta un parti na Oranjestad y otro na Nicolas. E corigimento lo tuma lugar dialuna y diamars, respectivamente dia 27 y 28 di Juni. Manera custumber comisario C. de Jager di Aruba lo entrega e diplomanan na esnan cu a pasa e examen sin ningun error.

Chokenan di dialuna

Banda di un cuarto pasa di diez-dos e autonan A-1509 y A-95 maneha pa respectivamente J.C. y H.H. a dal ariba otro na e cruzada di Adriaan Lacle Boulevardy Madurostraat. Un di e autonan no a duna preferencia. Danjo material ta dos mil florin.

Saludos for di Hulanda

ORANJESTAD, 10 Juni. - Awe nochi pa och'or Voz Di Aruba ta transmiti su programa di Saludos di Hulanda, lo papia Shirley Zichem di Land van Meerdervoort na Den Haag y tambe Edwin Cheung y Fransisco Spott di Bischoppelijke Kweekschool na Oudenbos. E programa lo worde repiti dialuna anochi pa och'or di anochi.

A.V.B.KIER CAMBIA CONTRACT CU A.S.U. TOCANTE STADION

ORANJESTAD, 10 Juni - Durante un reunion general di Aruba Voetbal Bond teni diaDomingo mainta a worde dicidi cu directiva di A.V.B. lo acerca directiva di A.S.U. pa propone cambionan den e actual contrat cu tin entre A.S.U. y A.V.B. tocante uso di e stadion. Na 1962 e contract actual a worde firma, den cual e percentahenan cu A.V.B. y A.S.U. ta haja di e partidonan di futbol local a worde cambia na 60 y 40 % respectivamente, despues cu un comision di parti di gobierno a sugeri na directiva di A.S.U. pa haci cambionan cu ta hisa e entradanan di Stadion pa A.S.U.

Segun informacionnan obteni di e secretario di A.V.B. Sr. Chai Lacle. e directiva di A.V.B. a worde podera door di e reunion general pa cuminza deliberacionnan cu A.S.U. pa trece cambionan den e contract existente y cu si e contrat no worde cambia den forma cu ta favorabel pa A.V.B., anto e clubnan no ta dispuesto pa sigi hunga den Stadion.

A.V.B. ta pretende cu a consecuencia di e contrat actual nan a sufri un perdida di Fl. 1.800 cu e ultimo campeonato y torneonan. Segun nos tin informacion sinembargo checkmento di nan boekinan door di oficina di accountant a demonstra cu A.V.B. - tabata tin un ganashi chikito y no un perdida.

Despues cu di parti di directiva a worde duna largo splicacionnan tocante e relacionnan entre A.S.U. y A.V.B.. e reunion general a dicidi tambe di expresa su disgusto pa e forma den cual A.S.U. ta trata - A.V.B. den un telegram pa Bestuurscollege di Aruba, den cual tambe mester worde menciona cu e reunion general di A.V.B., caminda tabatin net basta club presente pa e reunion por a tuma luga legalmente, ta apoya su directiva den e esfuerzonan pa mehoramiento di e contract tocante uso di e stadion. Asina por eheinpel a worde discuti tambe e forma den cual - A.V.B a worde expulsa for di den seno di A.S.U. (Manera por worde reccrda A.V.B. mester a worde explosa ora cu nan a duna permiso pa hunga campeonato antiyano y asina kibra e Resolucion di A.S.U.-Red.) - A.V.B. ainda ta pretende cu nan expulsion no a tuma luga legalmente y cu e paso ey di A.S.U. tabata contrario na su propio statutonan.

NADA AINDA DI CAMPEONATO

Tambe e secretario di A.V.B. a informa nos cu tocante e campeonato d i futbal local, cual a worde anuncia pa dia 20 di e luna aki, nada definitivo tin dicidi te ainda. Es decir cu no ta dicidi cu e campeonato lo cuminza ariba e fecha aki. No ta tur club a cumpli cu e reglamento di manda nan lista di hungador aden, loke a atrasa e tiramento di lot. Tocante di e punto aki sinembargo a worde acepta cu en futuro directiva mes lo numera e clubnan di acuerdo cu nan posicion di e ultimo campeonato. Cu esaki ta worde spera cu e interes pa e campeonato lo aumenta ya cu lo no sosode mas cu e campeon y subcampeon lo topa den un di e promer weganan di e campeonato.

Indudablemente e ultimo aki ta un paso sano y positivo cu lo por contribui den progreso pa e deporte den e sentido di aumento di e interes cerca e - clubnan y fanatico.

Tempestad terible a pasa riba Italia

ROMA, 10 Juni - Riba diferente parti di Noord Italia tabatin un maltempu ayera, cu segun noticianan den prensa, a costa bida di por lo menos dos persona mientras, cu diferente a worde herida.

Cincu ora largo un tempestad a pasa riba e territorionan azota, rancando palunan for di den terra, tumba casnan y destrui cosecha.

E pueblo Faverzano di offlaga, den e provincia Brescio, a worde destrui completamente pa un cyclon, mientras cu dos otro pueblocito a sufri danyo considerable.

E cyclon a laga un huella di 500 meter anchu y 25 kilometer largu riba terra.

Ademas di den parti Noord, e tempestad a pasa tambe den centro di Italia. E trabaonan di rescate ta bai dificil pa motibu cu tur camindanan ta quibra y linanan di telefon y telegraf tampoco ta funciona. Tambe na Venecia y mas den sur, na costa di mar Adriatico e tempestad a causa danyo grandi.

Na Terni, den central Italia tabatin diferente temblor, cualnan a destrui diferente cas. Poblacion a hui riba caya den panico.

Banda di Ancona na costa Adriatico, e bapor Panameyo "Sunrise" a pega. Dos tripulante ta perdi. Tambe cincu piscador di Ancona ta perdi.

Destajo pa school publico na S.Nic

ORANJESTAD, 10 Juni. - Ayera mainta a tuma lugar na DOW e destajo publico pa construccion di un school menor catholico di cuater klas na Weg Kustbatterij E siguiente ofertanan a worde haci:

Futura N.V.	Fl.58.102,50
Marcial G.Tromp	61.250.- -
Isidro Lopez	62.750,--
Petrona & Croes	64.600.--
Bouwmij Aruba	65.650.--
Bohama Aruba	66.000,--
Phoenix Bouwbedrijf	66.850,--

E contract lo worde duna despues.

A.S.B.kier reviva softball femenino

ORANJESTAD. 10 Juni - Varios anja pasa tabata existi enorme interes pa e deporte di softball den su division femenino. Tanto den Wilhelminastadion., Lago - Sport Park, como ariba terenonan particular tabata reina semper hopi interes di parti di e publico pa e partidonan caminda e bellezanan Arubana ta mustra nan capacidad den softball. Di un manera of otro e interes a cai poc o y luego a sigi un caida mas precipita ainda pa e deporte ora cu no tabata worde organisa encuentronan mas.

Unicamente na Lago Sport Park tabata continua e organisacion di encuentronan femenino, pero ey tambe cu participacion di menos equiponan cu promer aya.

Awor directiva di Aruba Softball Bond ta anuncia cu nan ke reviva e deporte den su division femenino tambe cu organisacion di un torneo pa stimulandbeker. Un gran idea cu merece apoyo di uno y tur. Clubnan of organisacionnan cu ta pensa di por forma un novena cu lo por competi den e torneo ta worde suplica pa tuma contact cu e president di Aruba Softball Bond Milo Croes, riba telefoonnan 2097 of 3089, of tambe cu Francisco Chirino riba telefoon number 2587 Ta depende naturalmente di e cantidad di clubnan cu mustra interes pa participa den e torneo. Hunto cu e miembronan di directiva di Aruba Softball Bond nos ta spera cu un cantidad grandi di clubnan lo mustra nan interes y cu nan lo haci e contacto necesario pa informa di nan deseo diparticipacion.

Den e forma aki e deporte di softball femenino por worde reviva atrebe.

C.C.T.E.L.M.A.R.O.K.

ORANJESTAD, 10 Juni. - Segun nos a worde informa ayera e contrato colectivo nobo di trabao di ELMAR ta o.k. E contracto aki lo worde firma cu union electricistas Arubano. E deliberacionna tocante di e C.C.T. nobo cu ELMAR a dura como cinco luna. Mas informacion tocante di C.C.T. aki por worde duna mas despues, ora cu tur dos partida saca un declaracion conhunto. Manera nos a worde in - forma e declaracion aki ta worde duna pronto.

J.Eikelboom a hanja nombracion na Hulanda

ORANJESTAD, 10 Juni. - Senjor J.Eikenboom. hefe di servicio pa desaroyo economico na Aruba dialuna a ricibi telegraficamente e noticia for di e conseho di comunidad Groningen cu el a worde nombra director di e servicio di accountant di e ciudad aki. Dia binti ocho di agosto e lo sali cu su famia cu "Prins Der Nederlanden" di - KNSM pa Hulanda. E ta spera di keda traha na Aruba te n ultimo dia.

Met blijdschap geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broertje

David Isaac

Morris en Peggy Serphos
Isidore Franklin,
Marcia Rose.
Rene Henry.
Norman Ernest.
Aruba. 8 juni 1964.
Tijdl. San Pedro Hospital.

Aruba ainda ta worde bendi bon na Merca

ORANJESTAD, 10 Juni - Aruba te ainda ta den noticia na Merca. Asina lectornan di e diarionan di New York ultimamente por a lesa con Willoughby-Peerless Camera Stores dia diezcuatro di e luna aki a rifa un gran cantidad di premionan entre e bishitantenan di e feria mundial na New York. Tur bishitantenan di e dia ey por a yena un formulario door di cual nan por participa.

E dos premionan di mas grandi ta pasashinan ida y vuelta cu Trans Caribbean Airways - pa.....Aruba. Tambe e invitacionnan di T.C.A., Panam y K.L.M. na un gran cantidad di journalistanan Mericano y miembronan di personal di oficinanan di viahe na ocasion di apertura di e pista di jet di Aruba ta cuminsando ta duna fruta.

Asina a worde publica den e edicion di Mei di Travel Log "Cue", un articulo di senjor Robert S. Kane titula, "The Dutch Palm Beach", den cual masha hopi aprecio ta worde duna na Aruba. United Press International a circula dia 23 di Mei un reportahe di su coloborador Murray J. Brown, kende como huesped di Panam a bishita Aruba. E articulo aki tabata titula: "Aruba: a Caribbean Spot that's different". Pero a resulta cu te ainda e articulonan aki ta masha nesesario. Pues enberdad cu ta asina cu e Mericanonan den e ciudadnan - grandi na costa oost di America despues di cuatro anja di campanja intensivo di Hank Meijer Associates y Trans Caribbean Airways a tende algo di Aruba, pero kiko ta trata exactamente nan no sabi ainda. Esaki e lectornan di McCall's a descubri ultimamente. Den e edicion di mei e periodico Mericano aki un enorme anuncio di Duncan Hines, un fabricante di kuki na Merca a worde publica. E firma enorme aki a logra di publica den un anuncio di un pagina recomendacion pa come kukinan cual tabata "from unique blends of cocoas grown in Aruba, Venezuela, Trinidad, etc." Un mesa cu kuki y entre esakinan un potchi grandi di piedra cu e palabranan "Cocoa" y "Aruba" ta ilustra e teksto.

Merca ta dispuesto pa conferencia

LONDES, 10 Juni. - Merca a laga Inglaterra sa, cu en principio nan por bai di acuerdo cu e plan Polaco pa un conferencia di seis pais tocante e crisis na Laos. Asina circulonan bon na altura na Londen a participa. E segundo minister Mericano di exterior, George Ball, a bisa asina den un combersacion cu e minister Ingles di exterior, Butler.

E seis paisnan cu lo mester worde participa na e conferencia ta Inglaterra y union Sovietica como presidentnan di e conferencia di Ginebra tocante Laos, India y Polonia cu ta representa den e comision internacional di control pa Laos, y Laos mes, cu lo worde representa pa e tres agrupacionnan den e pais (derechistanan neutralista y comunista). Ball cu a yega Londen ayera nochi despues di deliberacionnan na Paris, a delibera den e capital ingles cu ministernan Ingles tambe tocante e asuntu di reactornan nuclaer no militar na paisnan comunista y e kestionnan Maleisia y Chipre. Ademas ei a pone e ministernan Ingles na altura di e decisionnan cu a worde tuma durante e conferencia cumbre Mericano na Honoloeloe tocante Suroostasia.

Sueldonan na Italia ta worde limita

ROMA, 10 Juni - E premier Italiano, Aldo Moro, ayera nochi a participa, cu gobierno Italiano tin intencion pa limita aumentonan di sueldo e anya aki na un maximo di 12 of 13 porciento pa por confronta e dificultadnan economico.

Basketball contra Venezuela na LSP.

(Di nos redactor Deportivo)
O'stad, 10 Juni - Segun nos a - worde informa ta worde haci esfuerzonan door di directiva di Lago Sport Park pa trece dos equipo di basketball for di Venezuela. Ta worde trata di trece un equipo femenino y otro masculino pa hunga aki riba diaVierna dia 19 y diaSabra dia 20 di Juni 1964 ariba cancha di Lago Sport Park na San Nicolas



Seleccion femenino di volleyball forma

(Di nos redactor Deportivo)
O'stad, 10 Juni - E delegacion femenino di volleyball cu lo representa Aruba den e weganan femenino cu e luna aki lo tuma lugá na Charlotte Amalie. , St. Thomas, a keda forma diasabra anochi. Un total di nuebe hungador nochi. Un total di nuebe hungadora a worde escogi. Esakinan ta: Lies Bislick, Yolanda Bislick, Linda van Duin, Rosaria Bislick, Greta van Aanholt, Myrna Bislick, Astrid Kock, Rosa Bislick y Luis Wouters.

Como entrenador y coach ta bai Corporal G. Verhaile, kende a prepara e seleccion mientras cu e president di Aruba VolleyBall Association Roy van Putten lo bai como hefe di e delegacion y alavez representante di Aruba Sport Unie.

Pa yuda cubri parti di e gastonan envolvi cu e participacion di e delegacion aki directiva di Aruba Volleyball Association ta organisa pa DiaDomingo dia 14 di juni na Rooi Lamoenchi for di 11'or di mainta te 6'or di atardi un grandioso picnic, cu actuacion di e orkesta Sensacion Musical.

J.Oduber ta retira di basketball Bond

O'stad, 10 Juni - Segun nos a - worde informa aigun dia pasa e secretario di Aruba Basketball Bond, Sr. Johnny Oduber, a pidi su retiro como tal. For di tempo cu Frere Theodorus a baha como secretario di Aruba Basketball Bond, e secretario a worde ocupa door di Johnny Oduber, kende ya tabata miembro di directiva.

Awor debi na cu segun su opinion aigun di e miembronan di directiva no ta cumpil manera debe ser, Johnny Oduber a dicidi di tuma su retiro.

Sin duda algun di e decision aki di e activo trabador aki ta lamenta y den su persona directiva di Aruba Basketball Bond ta perde un trabador serio y cumplido.

Triunfo di R.C.A.-B y Don Bosco-A

(Di nos redactor Deportivo)
O' stad, 10 Juni - DiaLuna anochi den continuacion di e campeonato 1964 di basketball a enfrenta otro equiponan masculino di clase B y di clase A.

R.C.A. "B" a obtene un triunfo di 24 pa 20 ariba e quinteto di Y.M.C.A. "B" den un interesante partido. Como mihor anotadornan di e partido a termina R. Quilotte di R.C.A. y I. Hodge di Y.M.C.A., cada uno cu total di 12 punto. E partido clase A tambe a resulta uno interesante y a bai entre Don Bosco y Plymouth. Pa apenas dos punto di diferencia Don Bosco a resulta ganado 36 pa 34. Aki tabata tin tres cu e mihor punteria. Hubert Maxwell di Don Bosco y di Plymouth tabata Phillip Freedom y I. Marathon. E tres hungadornan aki a percura cada uno pa 14 punto di nan team. Es decir - anto cu entre e dosnan di Plymouth, Freedom y Marathon, nan a anota 28 for di e 24 puntonan. Awe nochi e campeonato ta continua ariba cancha di Aruba Jrs cu dos partido mas. E promer lo ta di junior entre Caribe y Y.M.C.A. y e segundo di e division femenino entre Aruba Jrs y Tivoli.



Gina Lollobrigida actualmente ta trahando na e pelicula "Strange bedfellows" na Hollywood. E tin e papel di Lady Godiva den e comedia aki. Riba e portret e ta bisti un trahe color di carni.

Baseball escolar a worde confirma

(Di nos redactor Deportivo)
O'stad 10 Juni - DiaSabra a worde ricibi noticia di confirmacion for di Sto. Domingo tocante e weganan internacional di baseball escolar cu lo tuma luga fin di e siman aki na Aruba. E seleccion escolar dominicano lo yega Aruba diaVierne dia 12 di juni y e mes anochi nan lo hunga nan promer wega. Esaki lo ta contra di e combinacion di La Salle-Augustinus College den - Wilhelminastadion pa 7'or di anochi. DiaSabra e escolarnan dominicano lo hunga den Lago Sport Park contra di John F. Kennedyschool, e equipo campeon escolar di Aruba.

Ulandes hefe di grupo di Nacionan Uni

NEW YORK, 10 Juni. - Secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni a nombra e Ulandes, J.F.Engers miembro di su oficina, como hefe di e grupo di ambtenaarnan di Nacionnan Uni, cu lo companya e mision di e conseho di seguridad pa Sur Vietnam y cambodja. Asina a worde participa na New York.

O.T.A. a entrega kehonan tocante Centro Cultural

ORANJESTAD, 10 juni - Ta conoci sunan pasa tabata na nos isla e experto di teatro señor W. Visseur, kende ariba peticion di ministro di Cultura y Educacion, señor E.O. Petronia, a bin Antillas pa investiga e posibilidadnan di un teatro Cultural na Corsow. Na e mes un tempo cu e tabata bin Antillas e Organisacion Teatro Arubano a manda un peticion pa e bishita Aruba tambe pa duna nan conseho en cuestion cu e teatro na aire liber na Santa - Cruz, teatro di Seri'Noka. Alavez e organisacion aki, cual tabatin algun keho pendiente encuanto e edificio di Centro - Cultural despues di un combersacion ariba dia 26 di luna pasa cu personanan relaciona cu e directiva di e edificio ey, a hanja e conseho di e presidente di Stichting Schouwburg pa pone e puntonan aki ariba papel pa asina entrega nan serca señor Vesseur pa mira kiko e lo bisa di esakinan. Segun nos a worde informa for di banda di Organisacion Teatro Arubano despues cu nan a entrega e puntonan aki, e mes un persona cu a consehanan pa haci tal a tuma nan na malo y parse a bisa cu O.T.A. ta intremete nan cu asuntunan cu nan no mester tin nada di bisa. En todo caso O.T.A. ta sperando contesta ainda ariba nan carta fecha dia 29 di mei y dirigi na señor J.E. ~~Beauuuuuuujonmnn~~ Beaujon como presidente di - Stichting Sschouwburg Aruba.

Diez puntonan menciona den e carta ta trata di e facilidadnan di e Centro Cultural, cualnan segun Organisacion Teatro Arubano tin mester di mehoracion. Maske cu no ta un dos tres, pero cu cierto puntonan esnan di mas facil por worde regla pronto. E diez puntonan ta mas o menos lo siguiente:

1. Loke cu worde bisa patras ariba e podium ta dificil di comprende of mas mihor bisa no por worde tendi bon.
2. Dilanti ariba e podium ta poco mas mihor.
3. Den centro di e sala tin un parti caminda practicamente loke worde bisa ariba podium no por worde tendi.
4. E shutternan blauw patras na banda drechi di e edificio mas patras ta causa un sonido. Apesar di poco mehoracion ainda esaki ta stroba esnan sinta ey banda di tende bon loke ta worde bisa ariba podium.
5. E cantidad di spotlightnan pa e podium no ta suficiente. Alavez e eluminacion na cabez 8 (esta ariba e podium) ta kibra.
6. E baki di orkesta dilanti di e podium ta un estorbo pa presentacion di comedia. Esaki ta espacio perdi. Asina leuw cu - nos sabi solamente un biaha e baki aki a worde usa desde di e construccion door di un orkesta.

(E siguiente puntonan ta proposicionan)

. Extencion di lobby no ta posibel? Un lobby of foyer aregla mas agradable ta cai mas na - gusto.

8. No ta posibel pa construi espacio pa warda materialnan cu ta worde usa pa comedia na Centro Cultural nies? Esaki ta elimina transportacion inecesario y deposito cu tin di paga pa warda e materialnan.

9. No ta posibel pa aireacondiciona e Centro Cultural.? Door di esaki e ora boroto di trafico cu ta pasando ariba caminda y avionnan cu ta subi y baha por worde elimina for di e edificio.

10. Un gang (coredor) banda di e edificio parti pafor lo ta di gran utilidad. Na e momento den caso cu e artistanan tin di drenta sala for di patras (manera cu ta sosodiendo den hopi comedianan moderno awendia) E artistanan tin di sali for di patras di podium completamente bisti, pasa ariba calla pa por drenta e Centro Cultural for di patras. Cu un corredor na banda di e edificio esaki por worde elimina.

Te asina leuw e diez puntonan, segun mas o menos nan a worde entrega na señor Beaujon pa esaki despues delibera tocante di nan cu e experto di teatro señor Vesseur.

Dunando comentario ariba esaki, un representante di teatro Arubano a informa nos cu dia 31 di mei, señor Vesseur a lage sabi cu e no por duna conseho den e caso aki como cu no ta asunto. Parse cu el a bisa cu C.C.A. mester resolve su problemanan su mes.

Awor Teatro Arubano ta sperando kiko lo ta e contesta di - C.C.A. ariba e kehonan aki.

Na Johannesburg, Sur Africa, un tal "School for Survival", caminda civilnan ta hanja training den uso di armanan difuego. Aki un mama y jiu ta hanja les di revolver.

China ta rechaza proposicion

CHINA TA RECHAZA

PEKING, 10 juni - China a rechaza e proposicion Polaco pa un pre- conferencia di seis pais na Zuerich tocante e asunto Laos y a expresa gran preocupacion tocante situacion na Laos.

Den un declaracion di gobierno Chines, publica pa e agencia Chines di prensa "Nueva China", ta worde bisa cu e unico manera pa yega na un areglo pacifico na LAos ta organisa un conferencia completa di e 14 paisnan tocante Laos, sea na Ginebra of na Phnompenh.

Segun e proposicion Polaco - Union Sovietica e Inglaterra, como presidentenan di e conferencia di Ginebra, India y Polonia como miembronan di e comision internacional d i vigilancia pa Laos y representacionan di tres agrupacionnan Laosiano lo mester reuni pronto.



Setenta personafor di e pueblo minero ale - man, Lengede, a jega Katwijk, caminda nan lo ta huesped di e poblacion pa un siman largo. Ta trata aki di e sobrevivientenan di e desastre den mina anja pasa. Aki por mira con nan a worde saluda cu flor na nan jegada.



Senjora Lengpre no ta culpable

BRUSSEL, 10 juni - "No culpable", cu e fallo aki di jurado a bini un fin awe na e proceso contra señora Marie-Jose Longpre di 34 aña, cu ta worde acusa di e asesina su yiu homber di 17 luna dia 12 di april 1963 intencionalmente.

Antes cu e diesdos juradonan a retira awe mainta prome cu fallo e acusada a contesta yorando riba e pregunta di president di corte, si e tin algu mas di bisa: "mi ta inculpable, mi ta roga señor president, mandami serca mi yiunan back. Mi ta biba solamente pa nan".





Opinion di Welensky tocante Africa

ZUERICH, 10 Juni - Sir Roy Welensky, ex premier di Rhodesia y Nyasalando, a bisa den un charla na e instituto Sueco di estudio internacional, cu e consecuencianan peligroso di independencia prematuro ta un di e problemanan mas agudo di Africa Aunque el a expresa su admiracion pa Nacionnan Uni , el a bisa cu Nacionnan Uni ta corre riesgo di werde usa como un instrumento pa ehecucion agresivo di e politica di un mayoria di voto, sea si esey ta bon of malu y e gastunan di ësey. E mayoria afroasiatico cu falta experencia y ta irresponsable ta worde acusa pa Welensky di e masa histeria emocional, cu ta causa tragedia a consecuencia di independencia prematura.

El a referi na e situacion cu a presenta despues di algun luna cu Roeanda Oeroendi a haya independencia. El a bisa, cu e independencia KONGO, en vez di libertacion di epoblacion, no a trece nada otro cu pobreza, crueldad y morto.

Politica y actonan di Nacionnan Uni cu tabata hustifica den termino di poblacion, riqueza economico of potencia militar.

E tragedia di e pensamentu emocional y malu cu ta reina tocante colonianan ta esaki, cu na su intentonan digno pa pone un fin na e opresion di pueblonan cu a keda tras, a bini tambe cu hopi di e pueblonan ey a worde entrega na exhortacion tiranico door di nan propio hendenan, asina sir Roy Welensky a bisa.

Conferencia di Air Union ta progresa

BRUSSEL, 10 Juni - Tin voluntad visto pa yega na un acuerdo asina e secretario general di e ministerio Belgo di exterior, Baron van den Bosch, a bisa awe despues di e deliberacionnan nobo tocante establecimentu di "Air Union" na Brussel.

Compara cu januari un adelanto considerablemente a worde logra, asina el a agrega. "Si ta berdad cu ainda un limite di tempu no a worde stipula, pero mas y mas ta cuminsa realisa, cu mester trata cu mas rapidez."

E reunion di tres dia cu a cuminsa ayera na Brussel, ta esun di dos, for di anya pasa november ora cu e seis paisnan di e cominidadnan economico Europe a dicidi riba nivel ministerial pa haci un intento den cual e deliberacion tocante establecimentu di "Ait Union", cooperacion estrecha entre e compania nan nacional di e seis paisnan di EEG. "Air France", Lufthansa, Alitalia, Sabena, KLM y Luxair.

E puntonan dificil cu mester worde atende ainda ta entre otro e reparto di e trafico aerea cu companianan y standarisacion di e material aereo.

Pa evita expansion di e epidemia di tyfus na Aberdeen, e benedora aki ta laba su man por lo menos cincuenta biaha pa dia. E tienda tin komchinan cu desinfectante poni tur caminda pa e cliente y bendedoranan laba nan man.

Proposicion di Merca pa inversionnan

WASHINGTON, 10 Juni. - Un subcomision di e congreso Mericano a propone seis medida pa aumenta e inversionnan particular na America Latino. E subcomicion a forma e proposicionnan for di recomendacionan di funcionarionan di gobierno, banco e industria. E proposicionnan ta bisa entre otro: E causa di inversionnan particular mester haya un aspecto nobo pa por sigui cu e papel importante cu nan ta ehecuta na organisacion di e fuentenan economico di yudanza pa satisfacion di e necesidadnan di humanidad segun importancia y bou condisionnan, cu ta garantisa un libertad maxima politico. Na ortagacion di sumanan pa garantia di gobierno pa inversionnan estranhero, e gobierno mester haci destincion entre e paisnan, cu ta stipula iniciativa particular y e paisnan, unda capital estranhero conticuamente ta worde stroba y unda cada biaha ta worde menaza cu apropiacion. E gobiernonan di paisnan Latino Americano mester stimula camindanan nobo pa atraccion di capital particular manera companianan particular di inversion.

Aprobacion pa comercio mundial na Ginebra

BONN, 10 Juni - Francia kier expande su comercio cu China popular. Durante e deliberacion cu gobierno no Bonn, e minister Frances di exterior Couve de Murville, a participa cu Francia kier cambia su politica comercial cu China door di duna creditonan a largo termino.

E ta insisti pa revisa e acuerdo di Bern di anya pasa, na cual diferente pais di NAVO, entre cual Merca, Alemania Occidental y Francia a obliga nan mes, pa no duna credito a largo plazo na paisnan di e bloque oriental.

Inglaterra no a asocia e acuerdo, cual a causa desunion cu Merca. Canciller Erhard tin intencion, pa trece e asunto di un expanso di e comercio di Alemania Occidental cu China dilanti ora cu e topa dia Huebes awor cu president Johnson na Washington.

Erhard a sali pa Canada

BONN, 10 Juni - E canciller di Alemania Occidental, Ludwig - ERhard a sali companya di su minister di exterior, Gerhard Schroeder, pa Ottawa pa un bishita di cincu dia na Canada entre otro e lo hiba deliberacionnan cu premier Lester Pearson di Canada y president Johnsnon.



E minister di exterior di Merca Dean Rusk, (tercero di robez) a delibera na Honoloeloe cu funcionarionan mericano tocante e situacion na Sur-Ceste di Asia. E otro tresnan ta: d.r.p.d. general Maxwell Taylor, minister Robert Mac Namara y Henry Cabot Lodge., embahador di Merca na Vietnam.

WEBU GRATIS NA BELGICA

BRUSSEL, 9 Juni - Ayera brandweer di e ciudad Belgo Tielt mester a traha hopi ora pa laba plaza di mercado despues di un demostracion di criadonan di ganado di piuma.
Nan a bai e centro pa parti webunan gratis. Pero aparentemente tampoco esey tabata bai muchu lihe y nan a cuminsa benta cahanan yen di webu riba caya. Un gran parti di e webunan a resulta di ta medio danya of medio di broei. Hendenan cu tabata pasa cu nan autonan door di webunan riba caya. Te anochi laat tabata hole masha stinki riba e plaza.

Menos yudanza pa Indonesia

WASHINGTON, 9 Juni. - E minister Mericano di exterior, Dean Rusk, segun un relato publica ayera a declara luna pasa dilanti di su subcomision di canara di diputados, cu Merca actualmente no por considera yudanza nobo na Indonesia, y cu e yudanza ey ta limita. Manera cosnan ta para actualmente, Merca no ta considera un programa grandi pa yudanza na Indonesia, asina minister Rusk a bisa. For di anja 1946 te cu anja 1963 e obligacionnan total di Merca pa yudanza na Indonesia a costa 870 millon dollar. Despues di quita interes y pagonan e total tabata 735 millon dollar.

Acuerdo completo entre Tito y Rusia

MOSCU, 10 Juni. - President Tito di Jugoslavia, cu ayera riba invitacion di Chroesjef a hiba deliberacionnan na Leningrad cu e premier Sovietico, a regresa su pais awe.
E premier Ruso tabata na aero-puerto di Leningrad pa salude.

Observadornan ta opina, cu e combersacion lo ta di gran influencia riba e decision di Chroestsjow con lo trata e Chinesnan den e conflicto ideologico. Parse cu Tito a adverti'e pa e pone un poco cuidao pa evita un quiebra definitivo den e movimiento comunista. Den su discurso di despedida Tito a declara, cu no tin desunionnan entre Jugoslavia y Union Sovietica, mientras cu Chroestsjow a bisa den su contesta, cu entre e y Tito tin acuerdo completo tocante tur problemanan cu a worde atende.



Sucesor di Nehru. Lal Bahadoer Sjastri - (drechi) ta papia cu Koemarasina Kamaraj., presidente di e partido di congreso despues di nombracion di Sjastri como sucesor di Nehru den e partida.

Mineronan na Bolivia ta boycotea gobierno

LA PAZ, 10 Juni. - Lidernan di federacion den e minanan nacional di stanya na Siglo, e minanan di mas grandi di Bolivia, a declara e territorio di mina como un "Territorio liber" tantem cu president Paz Estensoro keda na poder. Den e territorio ey tin 8000 minero ta traha.

Fin di mei Estensoro a worde reeligi pa un periodo di cuater anja. E tabata e unico candidato pasobra cu gobierno no a laga e partido izquierdo revolucionario di vice president Juan Lechin participa na e eleccionnan. Lechin ta lider di e mineronan tambe. E mineronan no a participa na e eleccionnan y no a permiti pa abri oficinanan electoral den barrionan minero. Como protesta contra e sistema cu cos a bai na e eleccionnan nan a welga cuater dia. E lider di e federacion a bisa cu lo no worde permiti pa un ons di tin (stanya) worde exporta prome cu e acuerdo colectivo di trabao a worde renoba.

Reunion di Air Union na Brussel

Brussel, 9 Juni. - Awe representantenan di gobierno di e seis paisnan di e comunidadnan economico Europeo y delegadonan di e seis companianan di aviacion di Francia, Alemania, Italia y e tres paisnan di Benelux a reuni na Brussel pa un deliberacion di tres dia en coneccion cu "Air Union". E agenda ta consisti di e rapportnan di e tres gruponan di trabao, cu a worde forma na januari di e anja aki. "AIR Union" ta intenta cooperacion entre e companianan di aviacion di e seis paisnan di EEG: Air France, Lufthansa, Alitalia, Sabena, KLM, y Luxair.

Gobierno di Sur Corea ta tuma medidanan

SEOEL, 9 Juni. - Pa cumpli cu e exigencianan di e estudiantenan di Sur Corea, autoridadnan di e estado ey a anuncia algun medida. Entre otro nan lo tuma medidanan contra 576 ambtenaarnan, entre cual vice minister, cu ta worde sospecha di corrupcion. Den e partido republicano democratico cu ta na poder actualmente lo tin un purificacion. Ademas tur ambtenaarnan riba e rango di hefe di departamento lo mester duna informacionnan tocante nan propiedadnan prome cu fin di juli. Algun comerciante, cu ta worde acusa pa e estudiantenan di ta haci ganashi ilegal, a worde pidi pa nan restitui un suma igual na 400.000 dollar Mericano na bienestar di institutonan social.

Australia ta yuda Sur Vietnam

SYDNEY, 9 Juni. - Australia lo manda seis di su 18 avionnan nobo di transport, modelo "Caribou, pa sSur Vietnam y lo redobla su grupo di expertonan pa instruccion militar den e pais ey asina e minister Australiano di defensa, paltridge, a participa awe. Durante e consejo di minister di e pacto suroostasiatico na April cu e miembronan mester tuma mas medidanan concreto pa yuda gobierno sur Vietnam den su lucha contra un campanya di terrorismo, asesinato y guerrilla.

Syndicatonan ta sigui welga na Nigeria

Lagos, 9 Juni. - Gobierno di Nigeria, cu un siman largu caba di worde azota pa un welga general, a duna e lidernan di federacion un ultimatum di 48 ora, dentro di cual e welgistanan mester bai trabo. Si no cumpli cu e advertensia anto esey lo tin retiro y perdida di derechonan como consecuencia. E lidernan di federacion a declara despues di un reunion cu representantenan di gobierno; "Imposibel - si nos stop e welga nos ta perde forza di nos posicion di negosha.

Matrimonio di Irene tin validez huridico

DEN HAAG, 10 Juni. - Gobierno Hulandes, segun minister president a informa e presidentnan di Eerste y Tweede Kamer, a ricibi un duplicado di e acto di e amtenaar di registro civil di comunidad Roma tocante e matrimonio cu a worde contra dia 29 di April entre prinses Irene y prins Charles Hugues de Bourbon de Parma. For di e acto eclesiatico di e matrimonio a worde pasa den e registro civil di e comunidad Roma. A consecuencia di e transcripcion ey e matrimonio tin validez huridico cuminsando riba e fecha, riba cual a worde contrae den misa.



Minister Biesheuvel a duna un conferencia di prensa tocante e prijsnan di maishi pa e temporada venidero. Aki un bista di e conferencia.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel. 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The Son Of Spartacus" all

Rialto: 8.00 p.m. "Donde Las Dan Las Toman" all
Principal: 8.00 p.m. "Escape From East Berlin" all
Aurora: 7.30 p.m. "Wall of Noise" 14 j
Savaneta: 8.30 p.m. "Haar Verzwegen Verleden" 18 j

TELEARUBA

6.00 Public Service
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento newscast Live & Filmnews
7.30 Phil Silvers
7.45 This Man Dawson
8.15 Concentracion
8.45 English newscast Live & Filmnews
9.00 Wire Service
10.00 Wrestling

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanjos Feliz.
9.00 Noticia Social.
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional.
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di H. Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional.
11.05 Musica Norte-Americana.
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana.
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Ripiticion Boekbespreking P.Heuvel.
01.45 Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisane & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal(Heineken)
04.45 Cocktail Musical.
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 R.V.D.(Regering Voorlichtings Dienst)
06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Noticia Internacional na papiamento.
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia.
09.15 Hit Internacional
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos DEL Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 Delicados Pastos
8.00 La Hora Nazarena
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español.
9.15 Melodias Del Alma.

9.30 Morning Melodias
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air

11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada

12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines.

3.20 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 Bo Pregunta Contesta
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Noticias Español.
5.00 Cafe Con Musica
5.15 Palabranan Di Bida

5.30 Light And Life Hour
6.00 World News
6.15 Miracles
6.40 Musical Interlude
6.45 Listening Post

7.00 Children's Gospel Hour
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems

8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
17.00 El padre soltero
17.30 Circo de frontera
18.30 Club musical
19.00 Ruta 66
20.00 Bonanza
21.00 El Observador Creole
21.15 Arresto y juicio
22.45 Alfred Hitchcock
23.15 Noticias Panam

CUMPLEANJOS

Dia 9 di Juni a drenta enlace matrimonial e feliz pareja, Sr. Mario Farro y e simpatica Srta. Filomena Tromp, felicitacion ta bini di nan majornan, rumanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, muy especialmente di nan amiga Senjorita Margriet Christiaans, kende ta desea e feliz pareja hopi suerte den nan futuro bida matrimonial.

Dia 9 di Juni a cumpli anja Senor Candido Geerman, felicitacion ta bini di parti di su mama, esposa Dominica, 3 jiunan, 8 swanan, 3 cunjanan, suegro y suegra, especialmente di su 4 rumanan, 6 ihanan, y demas famia Geerman y Werleman.

Awe dia 10 di Juni ta cumpli 5 anja hobencito Erwin Melvin Maduro, felicitacion ta bini di su tata Ireno, mama Martha, ruman Melania, welo y welanan, tanta y omonan, prima y primo padrino Benny Maduro, madrina Beatrix Dirksz y demas famia Maduro y Dirksz.

Anciano a rabia

NEW YORK, 9 Juni - Un panadero di 84 anja na New York a tira un homber mata, cu a haci un asalto riba su panaderia y a herida un otro ladron serio, ora cu nan kier a corre bai despues di e asalto.

E panadero, Frank Felecetti, despues mester a presenta dilanti hues pasobra e tabata carga arma sin permit y e por a bai contra paga di un suma di garanti a di dos mil doliar. El a bisa hues " mi no ta gangster, pero nan a pone mi rabia asina tantu, cu mi a tira riba nan".

Scranton candidato pa presidencia

CLEVELAND, OHIO, 9 juni - E gobernador republicano di Pennsylvania, William Scranton, a declara na Television na Cleveland cu e lo pone su mes candidato pa e preeleccionnan di un candidato republicano pa presidencia Mericano, pero cu e lo no hiba un campanya electoral pa esey. Ayera Scranton tabatin un entrevista di un ora y mei cu ex-president general Eisenhower.

Den su discurso Scranton a bisa cu na Merca e conviccion, "cu Goldwater no ta pas den e patron di republicano progresivo" ta ganando mas y mas terreno.

Scranton a papia na ocasion di e di 56 congreso nacional di gobernadornan republicano, cu ta worde ten na Cleveland.

Gobernador Rockefeller di New York tambe tabata na e congreso y na su yegada na Cleveland el a declara cu te ainda e ta pro Rockefeller y cu e lo sigui lucha te na ultimo momento pa e principionan cu segun e esnan di partido republicano mester ya.

Tortura di un amor

NOVELA

No. 23.

Cuidadosamente Andrea a hala su man bek. "Pesey mi tambe lo jamabo asina! Un sonrisa suave a aparece riba e lipnan cu antes tabata asina orgulloso "Andy", el a bolbe bisa y a keda mira Andrea asina carinjoso, cu Andrea su curazon a cuminsa bati masha duro.

xxxxxxx

Dokter Hauser ta dirigi su invitadonan cu orgullo door di e villa cu ta drecha cu masha smaak, y cu ta mucho grandi pa é so. Algun di e kambernan ta warda recuerdonan di tempo cu e tabata na Africa. Un coleccion grandi di lanza cu speer, makako y parha jená, leon y varios otro animal mas. "Bo mes a mata nan?", Arthur von Grooten a puntra cu interes. "Mi Dios, no!" dokter Hauser a bisa spantá." Jaagmento no ta mi hobby. Mi a hayanan como gratitud pa mi consulta como dokter ayanan." "Esey ta e sueldo di e desierto," Stefana a bisa hariendo, mientras el a coy su amiga Andrea tene duro. "Bo mes no ta hanja Andrea, cu e bestia ey tin e mes un impresion tristo na su cara, cu nos profesor di fisica?" "Pelìroja mi mester bistibo un bosal", Sr. Brit a bisa, mientras el a sigui tras di e otronan.

"Esaki damas y caballeros, mi tin algo akinan, cu no tin nada di haci cu arte Africano, e dokter a bisa. "Pesey mi no por a pasé voorbij, pasobra mi ta hayé extraordinariamente bunita." El a mustra riba un cashi di glas na e muraya, na unda tin un imagen chikito di oro. "E mester ta un imagen di graf bjeeuw di Egypte. Nan no por a bisami exactamente, dia cu mi a cumpré. "Permitimi dokter, di puntrabo, na unda bo a haya e imagen ey?" E vos di Conde Nico ta zona amenazador. "Pakiko no? Mi a cumpré na un marché na Londen. Esey tabata poco dia promé cu mi a bini akinan. E imagen chikito aki a costami placa cu e villa Tanneck", el a agrega. "Pero boso no ta hayé extraordinariamente bunita?" El a coy e imagen y laga e Conde mira. "Ta ken bo ta puntra tabata e contesta irritante. Hulia a cuminsa hari cu bofon y casi histerico, y a haci tur hende spanta. Su cara ta palido, pero toch e ta hari sin stop. Den su wowonan tin un candela ta brilla. Prome cu dokter Hauser por a puntré ta pakiko e ta hari, tur a tende un sla dof. Baronesa Petra a cay flauw. Spanta tur a corre bay serca dje. "Mi Dios, Petra kiko bo tin?" Por fin Petra a habri su wowo bek. "No tumami na malo, pero di ora cu mi tabata den , sala di concierto, mi no tabata sintimi bon. Kizas ta door di e calor terribel cu ta haci" Petra a bisa poco poco y a drey mira Arthur von Grooten. "Mi ta spera cu no ta nada otro!" Poco poco Thomas a bisa esaki. Solamente Petra por a tende. Pero e no por a evita di drey mira von Grooten. Esaki a cuminsa haya esaki un poco sospechoso. Tur hende ta worde tuma pa sokete door di e "estranhero" ey? El a ripara con Conde Nico, kende no ta sospechando nada, a bay serca Hulia y a ofrece su braza pa asina hibé na su auto. Triumfantemente e Condesa ta pasa bandi su rival. El a bolbe gana. Cu su cabez abou, Andrea ta cana bandi dokter Hauser.

xxx

Elmernan tin un cas bandi laman. E verano aki nan lo bay keda ayanan atrobe. Conde Nico tabata kier asina, y cu poco palabra el a duna su senjora e indicacionnan necesario. For di e anochi na Ville Tanneck e ta papia lo mas nesesario cu su senjora. Dia cu Andrea a jega ayanan, el a keda encanta di e bunita bista. E bunita lamá a haci impresion riba dje. "Spaar mi e expresionnan di mucha ey!" el a tende Hulia ta bisa e Conde. Andrea su wowonan a bira scur. Lo e no bay sinta mas cu e dosnan ey na mesa. Laga nan pensa loke nan kier di dje! Decidi el a sali bay sin bisa un palabra. El a bay dal un keiro. El a bolbe casi merdia. Cu un mirada flauw e Conde a bin serca dje: "Ta duel mi, cu bo a sintibo ofendi door di e remarca di Hulia, pero esey no ta motibo pa laga nos oras intrankil!" "Mi no ta bo prisonera!" Nan por a tende Hulia su hari falso, for di e corredor.

"Esta un manera brutal di papia! Nos ta lagabo bay awe, na lugar di mayan." "Hulia, por fabor", Nico a bisé rabia. Un hende a bel na e porta, y esaki a kibra e quietud doloroso. E sirvienta a habri e porta. "O, dokter Hauser!" Asombra Conde Nico a keda mira e dokter, kende ta para ta hari cu su sombré den su man y bon bisti manera semper. Insegur dokter Hauser ta keda mira rond. Ora cu el a mira Condesa Hulia, su wowonan a cuminsa brilla felis. "No tumami na malo", el a bisa," cu mi a bini akinan e prome dia di boso vacacion. Pero mi tambe tabata tin mester di aire fresco y pesey mi a pensa...." Sin ayudo el a keda miranan. " Drenta numa," e Conde a bisa. "Pa nos ta un placer, cu bo tambe a escohe e lugar aki pa pasa bo vacacion". "Si, y boso rey kiko mi a tende awor ey", e dokter a agrega contento." Den e hotel mi a tende cu Sr. Brit a papia telefonicamente cu su subrina "Wel, wel, esey si ta un!", Nico a bisa hariendo, mientras cu Hulia a exclama: "E ora nos por a keda sin haci tur e viahe aki". "Bo no ta contento cu nos tur ta hunto anto?"

Andrea a hala rosea alivia. Dios gracias cu Stefana a dicidi pa bin pasa su vacacion akinan. E gana di contra cu su amiga ta hacié sinti hopi mihor, ya e ora ey e no mester preocupa mucho cu e Conde ni cu Hulia. Condesa Hulia tin un smaak extraordinario pa compania y e ta gusta sali masha hopi, y ki ora e kier sali e kier pa Conde Nico companjé. Ningun hende ta pidi Andrea pa bay cu nan. Pero toch den su paden, e ta contento. Riba un atardi dokter Hauser a puntra Conde Nico cu bofon.

E ta sigui.....





BUCHI ROBEZ





DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart - 20 di april- Deshasi di e menor trastornonan y na e mesun momento deshasi di e humor diprimi di mainta.

TAURO-21 di april - 21 di mei Esaki ta un bon dia pa aventuranan comercial, semper yora bo no ta laga nan convencebo pa extende bo negoshinan mas de la cuenta.

GEMINIS-22 di mei - 21 di juni Controla bo naturalesa aventurero te ora cu bo ta sigur cu lo no tin ningun posibilidad di un desgracia accidental.

CANCER-22 di juni - 23 di juli-Lo ta mihor cu bo laga un plan pasa, cu al parecer lo dunabo algun cos por nada. Tene masha cuidao.

LEO-24 di juli -23 di augustus- Sociedadnan tantu comercial como domestica ta favoreci e dia aki. Awor paz y armonia mester reina.

VIRGO-24 di augustus - 23 di september -Tene masha confianza pa un persona cu sa cu bo ta apreciele di berdad, pero no pa tur hende.

LIBRA-24 di september - 23 di october - Esaki ta un dia mas bien social cu comercial; sinembargo bo mester hasi un esfuerso pa cu lo prometido worde cumpli.

ESCORPION-24 di october -22 di november - No sea asina sigur cu mihor un para den man cu dies den laria. Aceptacion di e status quo no ta conduci pa ningun parti.

SAGITARIO-23 di november - 22 di december - Romance inesperado por hasi feliz o infeliz, dependiendo con bo reacciona den e situacion.

CAPRICORNIO- 23 di december - 20 di januari-Contactonan social por resulta interesante pero dificilmente nan por resulta probechoso.

ACUARIO-21 di januari - 19 di februari - Quizas lo no ta masha atarea buscando felicidad.
Tene pasenshi y lo bo logra esaki.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart - Esaki ta un dia den cual bo mester haña un husto medio. Trata di ta conservador emocionalmente.

POLIS A TIRA MUCHA MATA

HILVERSUM, 9 Juni - Awe marduga un mucha homber di 17 anya a worde mata na Soest pa un bala di revolver di un polis., sin cu e polis por a yuda. Cuater polis tabata persigui e mucha, despues cu el a trata huntu cu amigu pa horta un bromfiets.